Istituto Italiano di Cultura di Colonia

OGGETTO: VERBALE COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE DELLE OFFERTE PERVENUTE A SEGUITO DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA BANDO PER LA CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA PRESSO L'IIC COLONIA (PERIODO 1.1.26/31.12.28) CIG: B790AEB856

Il giorno 29 ottobre 2025 alle ore 11.00, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Colonia, Universitätsstrasse 81, si insedia e riunisce in seduta pubblica la Commissione nominata con decreto prot. 999 dell'8.9.2025, convocata al fine di valutare le offerte pervenute in relazione alla procedura in oggetto.

Sono presenti tutti i componenti della Commissione:

a) Jolanda Lamberti, RUP della procedura in oggetto e Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Colonia, con funzioni di Presidente;
b) Rosario Forte, Cancelliere Contabile presso il Consolato Generale d'Italia a Colonia;
c) Giovanna Zarrelli, Collaboratore Amministrativo a contratto presso l'Istituto Italiano di Cultura di Colonia, membro con funzioni di segretario.

La Commissione, premesso

1) che in data 8 luglio 2025, in adempimento dell'articolo 7, comma 2, lettera b), del DM n. 192 del 2017, e a seguito di Decisione di contrarre 847 dell'8 luglio 2025 del Direttore dell'IIC e Responsabile Unico del Procedimento, è stato pubblicato con prot. n. 848 (versione italiana) e 849 (versione tedesca) un avviso pubblico per l'acquisizione di manifestazioni di interesse a partecipare alla procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua italiana da svolgersi presso la sede dell'Istituto per il periodo 01.01.2026-31.12.2028;

2) che in risposta al suddetto avviso, entro il termine del 29 agosto 2025 ore 14.00, sono pervenute sette manifestazioni di interesse da parte dei seguenti operatori economici (si trascrivono in ordine alfabetico):
   - Accademia Studio Italia
   - Anglomagic s.r.l.
   - Centro Studi Italiani s.r.l.
   - Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.
   - Language Academy soc. coop.
   - Parola Mia - Communication Germany & Italy
   - TeachArt Srls - inlingua Ancona

3) che in data 8 settembre 2025 a ciascuno dei 7 operatori economici summenzionati è stata inviata una lettera di invito a partecipare alla procedura negoziata finalizzata ad acquisire, attraverso una concessione di servizi di durata triennale (1° gennaio 2026 – 31 dicembre 2028), il servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso le aule dell'Istituto Italiano di Cultura di Colonia;

4) che il termine stabilito nella lettera di invito per l'invio delle offerte e della relativa documentazione era il 13 ottobre 2025, ore 13.00;

5) che, entro il termine di cui al punto 4, risultavano pervenute n. 2 offerte:
   - Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.
   - Language Academy soc. coop.

6) che non sono pervenute offerte oltre il termine indicato

procede all'apertura delle buste in ordine alfabetico.

È presente ai lavori il sig. Salvatore Tufano quale rappresentante dell'operatore economico **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.**

L'offerta presentata da parte di **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.** è in busta integra e reca apposta la dicitura prevista dalla lettera di invito.

Dopo averlo siglato, si procede all'apertura del plico: in esso sono presenti tre buste, documentazione amministrativa, offerta tecnica ed offerta economica.

Dopo averla siglata, la Commissione procede all'apertura della busta relativa alla documentazione amministrativa: i fogli in essa presenti vengono contati e siglati, risultando presenti n. 11 fogli.

Dall'analisi della documentazione l'offerta presentata dell'operatore economico Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V. risulta: conforme.

Dopo averla siglata, si procede all'apertura della busta relativa all'offerta tecnica al solo fine di verificarne il contenuto; i n. 6 fogli in essa presenti vengono contati e siglati.

La seconda offerta presentata da parte di **Language Academy soc. coop.** è in busta integra e reca apposta la dicitura prevista dalla lettera di invito.

Dopo averlo siglato, si procede all'apertura del plico: in esso sono presenti tre buste, documentazione amministrativa, offerta tecnica ed offerta economica.

Dopo averla siglata, la Commissione procede all'apertura della busta relativa alla documentazione amministrativa: i fogli in essa presenti vengono contati e siglati, risultando presenti n. 14 fogli.

Dall'analisi della documentazione l'offerta presentata dell'operatore economico Language Academy soc. coop. risulta: conforme.

Dopo averla siglata, si procede all'apertura della busta relativa all'offerta tecnica al solo fine di verificarne il contenuto; i n. 15 fogli in essa presenti vengono contati e siglati.

La seduta pubblica si conclude con la verifica del contenuto della suddetta busta, alle ore 11:37.

***

Il giorno 29 ottobre 2025 alle ore 11:38, in seduta privata, la Commissione, alla presenza di tutti i suoi membri, procede alla valutazione dei documenti presentati nell'offerta tecnica dell'operatore economico **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.** secondo le modalità indicate nella lettera di invito.

Dall'analisi dell'offerta scaturisce il seguente punteggio:

a) fino ad un massimo di punti 30 per le qualificazioni professionali dei docenti:
Numero di docenti con Diploma o Master di II livello: 10
Numero di docenti con Diploma o Master di I livello (esclusi i docenti che abbiano titolo di II livello): 3
Qualificazioni professionali dei docenti: 30/30 punti

b) fino a un massimo di punti 15 per la qualificazione della persona addetta alla segreteria:
Diploma di laurea: 5 punti;
Certificazione lingua tedesca (o italiana): 3 punti;
Esperienza pregressa nel settore: 7 punti.
Qualificazione della persona addetta alla segreteria: 15/15 punti

c) fino a un massimo di punti 5 per l'offerta di corsi culturali
Offerta di corsi culturali: 4/5 punti

Successivamente, la Commissione procede alla valutazione dei documenti presentati nell'offerta tecnica dell'operatore economico **Language Academy soc. coop.** secondo le modalità indicate nella lettera di invito.

Dall'analisi dell'offerta emerge la mancanza di informazioni specifiche sui docenti, il personale di segreteria e le relative qualificazioni professionali, con conseguente impossibilità di procedere all'assegnazione di un punteggio. Inoltre, si rileva la mancanza del requisito previsto al punto 7.2.1 della "Lettera di invito" e richiesto al primo comma dell'Allegato 2 "Prestazione oggetto del contratto (Specifiche tecniche)", ovvero la disponibilità, negli orari in cui non sia attiva la reception dell'Istituto, di personale incaricato della sorveglianza e controllo degli accessi durante lo svolgimento delle attività didattiche. A parere della Commissione, data la mancata indicazione di tale requisito, l'offerta tecnica dell'operatore economico **Language Academy soc. coop.** non può ritenersi valida, comportando l'esclusione dell'operatore dalla procedura.

La seduta privata si conclude alle ore 12.07 con l'assegnazione del punteggio di **49/50** all'offerta tecnica presentata dell'operatore economico **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.** e l'esclusione dalla procedura dell'operatore economico **Language Academy soc. coop.** per carenza di uno dei requisiti minimi previsti nella lettera di invito.

***

Il giorno 29 ottobre alle ore 12.10 la Commissione si riunisce in seduta pubblica, alla presenza di tutti i suoi membri.

È presente ai lavori il sig. Salvatore Tufano quale rappresentante dell'operatore economico **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.**

Dopo averla siglata, si procede all'apertura della busta relativa all'offerta economica dell'operatore economico **Freunde des Italienischen Kulturinstitutes in Köln e.V.**; i n. 4 fogli in essa presenti vengono contati e siglati.

Dall'analisi dell'offerta, secondo quanto indicato nella lettera di invito, scaturisce il seguente punteggio: 50/50.

Il punteggio totale (offerta tecnica e offerta economica) è dunque pari a 99.

Alla luce della documentazione presentata, esaminata e valutata ai sensi dell'articolo 7, comma 2, lettera b), del DM n. 192 del 2017, la Commissione giudicante propone l'aggiudicazione della procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana, di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, presso l'IIC Colonia per il triennio 2026 - 2028 – CIG: B790AEB856 all'operatore economico Freunde des Italienischen Kulturinstitutes Köln e.V.

Prima dell'aggiudicazione definitiva si procederà alle verifiche di legge secondo quanto previsto nella lettera di invito.

Alle ore 12.29 del 29 ottobre 2025 la Commissione giudicante ha terminato i lavori.

Il presente verbale viene letto, sottoscritto e approvato in unica copia dalla Commissione giudicatrice.

Colonia, 29 ottobre 2025

Il Presidente

Jolanda Lamberti _____

I membri

Rosario Forte _____

Giovanna Zarrelli _____

ISTITUTO ITALIANO di CULTURA - COLONIA